



风雨来记 5 中文攻略本目录

一、声明、安装方式及操作指南.....	2
二、界面汉化.....	3
三、全成就攻略.....	8
四、汉化感言.....	18

一起探索美丽的大海与山峦

以及充满深厚历史底蕴的土地吧!

声明

- 1.本补丁为非官方制作，仅供学习交流使用，请于下载后 24 小时内删除。本声明不代表游戏官方立场。
- 2.本补丁完全免费！！！若通过购买获得，请立即退款并举报。
- 3.本补丁为 MOD 形式，不包含游戏本体，禁止将汉化补丁打包至游戏本体内！请支持正版！

风雨来记 5 的 PC 版基于 PS5 版移植，因此较 NS 版拥有更好的录像画质，故更推荐在 STEAM 上入正搭配手柄游玩。

PC：右键**風雨来記 5 ——管理——**浏览本地文件，然后直接拖入 **res** 文件夹替换。如果没有手柄，键盘操作指南如下：

K 返回 **L** 确定 **O** 自动模式 **E** 已读文本 **J** 景点地图 **Q** 快进

Y&I 菜单 **方向键** 转动视角 **U** 摄影 **W&S** 摄影时对焦

模拟器（需 20 系统，以 Ryujinx 为例）：

1.右键**游戏——管理游戏更新——**添加 1.03 补丁——保存

2.右键**游戏——打开 MOD 目录——**直接拖入 **romfs** 文件夹替换

大气层实机（需 20 系统）：

1.安装游戏本体以及 1.03 补丁，过程需 10~15 分钟

2.将 010012601ec54000 文件夹放进根目录/atmosphere/contents，由于文件数较多，过程需 5~10 分钟（转移后可以确认一下 csv 文档总共是 681 个）

界面汉化



分辨率

1600x900

屏幕模式

窗口

提示!

关于露营



在探访中的地点内，选择主菜单的「露营」，可以结束采访并移动到最近的露营地。

不仅可以恢复体力，还可以根据采访内容撰写文章。

提示!

关于保存



选择主菜单的「保存」，可以保存旅行记录。

在访问地点、到达露营地等时机也会自动保存，请根据需要利用。

TIPS!

关于相机拍摄

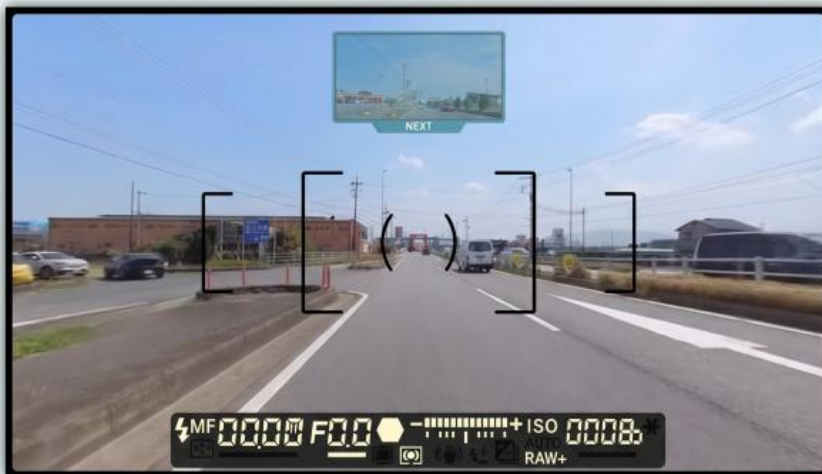


在景点探索中发现感兴趣的事物时，请积极拍照。
在360度背景场景中，可以朝向自己喜欢的方向进行拍摄。



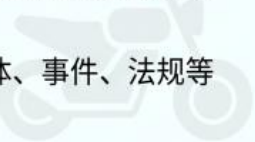
TIPS!

行驶中相机注意事项



驾驶摩托车时可以启动相机拍摄自己喜欢的方向。有时也会撰写关于行驶道路的文章，所以请积极拍摄吧。

※本软件为虚构内容，与真实存在的人物、团体、事件、法规等没有任何关系。请作为游戏特有的体验来享受。



TIPS!

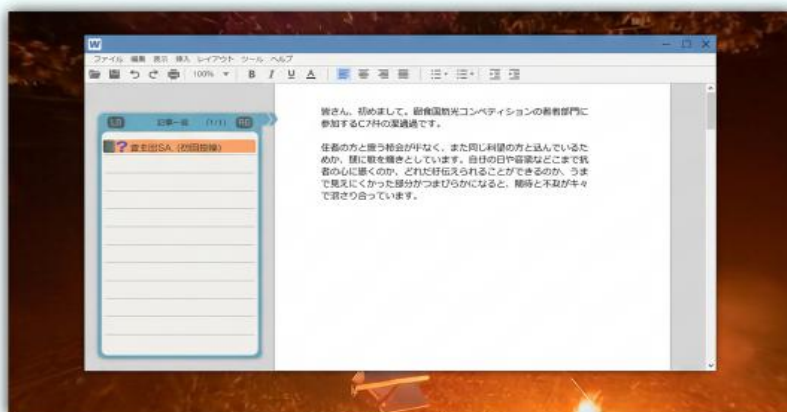
关于耐力值



在巡游模式和冒险模式中，右下角显示的计量条是你的耐力值。驾驶摩托车移动和在景点内散步都会减少。虽然可以逼到极限再露营，但会影响第二天，所以不推荐。

TIPS!

关于投稿文章①



你是参加杂志社对抗赛、以获奖为目标的新人撰稿人。每探访一个景点都可以撰写文章，所以白天请游览三重的各种名胜，寻找能让读者感兴趣的话题吧。

※照片和文章讲究时效性。分别有3天、7天的期限，请注意！

TIPS!

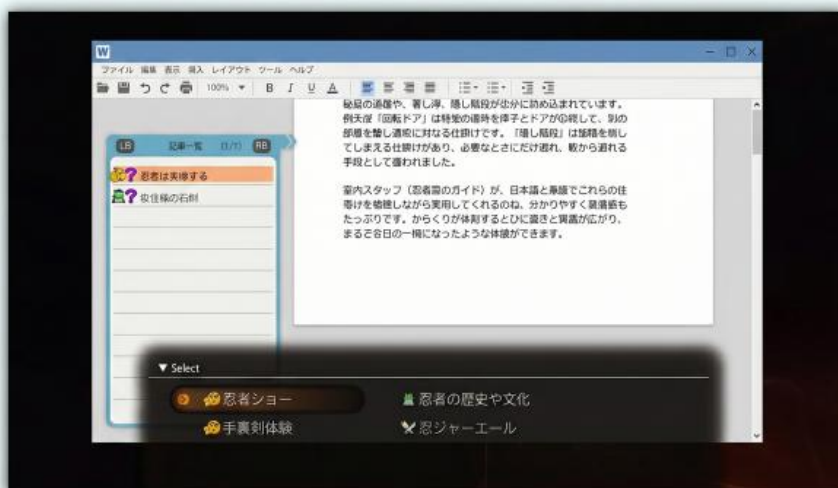
关于投稿文章②



文章比赛的排名由文章获得的「点赞」总数决定。与投稿文章内容相符的照片更容易获得读者好评，所以请仔细斟酌要刊登哪张照片，选择2张照片吧。

TIPS!

关于投稿文章③

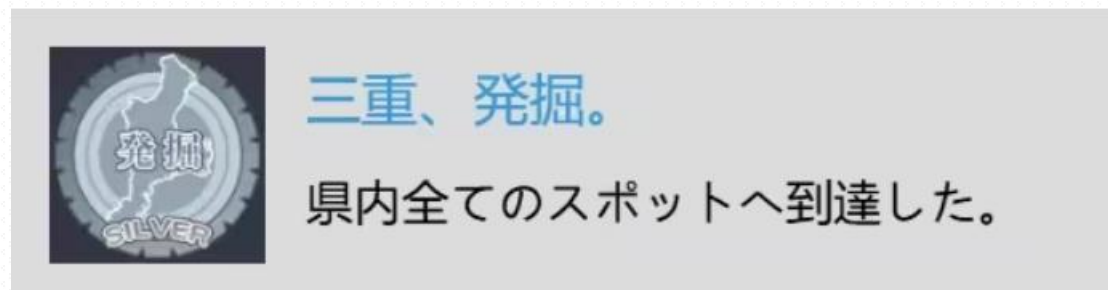


文章有7种类型（历史、景色、自然、温泉、道路、娱乐、美食）。请好好考虑读者现在想要什么样的信息后再投稿。

全成就攻略（感谢原作者 Xeathillusion，有稍做修改）

全成就时长 **30-40h**（初次对话不跳过，并听完整语音）

首次游戏攻略女主多跑几个景点，尽量花两周目跑完所有 **103** 个地点（本作的耐力系统史诗级加强，一天能跑超多个地点）完成该成就，地点可以看附带的离线地图。



全景点奖杯

完成三条女主线之后，进行单人故事线并开刷文章类型。第一次可以选择历史（或景色）**30+**温泉 **8+**美食 **7**，在中期左右存好档，**SL** 完成道 **10+**娱乐 **15**。第二轮开刷景色 **30**，第三轮开刷自然 **30**（本作单景点能自然 **2** 的较少，难以与别的类型同时刷，建议单独周目完成）
大约 **6.5** 个周目

女主线攻略

鹿间茜

第 1 日：九鬼

第 3 日：大王崎灯塔

第 4 日：朝熊 选择「挽留她」或「放弃」皆可

第 8 日：大河内城迹

第 10 日：长岛城迹

第 11 日：桑名

第 13 日：鸟羽

第 14 日：答志岛

第 15 日：神岛

第 16 日-18 日：三天跑十个地点收集伟人特辑取材（百地丹波城迹、四日市、伊贺上野、津、松阪、北畠神社、伊势、坂手岛、东宫不动瀑布、五之所浅间山），未完成进入 **BADEND**（注：如果 **10** 个伟人取材已完成则会跳出成就“好きな人のためなら”，可借此判断。另外，在游戏的首发版本中存在事先去过伟人特辑取材景点导致茜线中伟人特辑取材不能正常完成的 **BUG**，现版本似乎已修复）

第 19 日：神岛

第 20 日：鸟羽港运码头

第 22 日：九鬼岩仓神社

第 23 日：松阪农业公园

第 24 日：玉城

第 25 日：赤目四十八瀑布

第 26 日：朝熊

第 27 日：多度

茜线 BAD END

第 16 日-第 18 日的 10 个伟人取材未完成，通关后跳成就。（是的，通关后才跳成就，为了触发我又通了一遍茜线。由于该条线无对话选项影响，不像前几作选错对话直接进 BE）

建议第 16 日存个档，方便之后如果没有完成 10 个伟人取材后可以重新完成。



ライバル出現

親切だったけど強敵なんだろうな.....。



九鬼嘉隆の足取りを辿る旅路

最強の水軍と聞くと、ワクワクしてしまう。



その手は桑名の焼き蛤

桑名で偶然会うとはびっくり。



不慮の事故

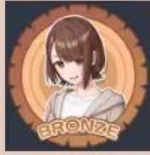
あって良かった、テーピングの心得。



好きな人のためなら

我ながらよく頑張った。

流程成就，获得最后一个说明 10 个伟人特辑取材都完成了



ワーカホリック

心配だが、僕にはもうどうすることもできない。

BE 通关



羅針盤

互いが互いの道しるべ。

TE 通关

园原柚希

第 1 日：松本山口 选择「我要拍下最棒的一张」

第 2 日：马越山口

第 8 日：九鬼 选择「等到她冷静下来」

第 10 日：楯之崎 选择「帮她分散注意力」

第 15 日：九十九折山口

第 18 日：大丹仓 选择「不能坐视不管」、「感觉对不起她男朋友……」

第 22 日：横山观景台

第 23 日：鸚鵡岩 选择「这种时候总之就是要发泄压力！」

第 25 日：剑山口

第 26 日：鬼之城

第 27 日：飞雪瀑布

第 23 日前错过事件或选错选项该条线则中止，23 日时选择「真是个过分的人」则会在第 26 日进入与柚希分别的 BE。BE 与成就无关，只和 TE 略有差别。

园原柚希线皆为流程成就。



僕達の旅は続く

柚希の実家付近にも素敵な秘境があるそうだ。

TE 通关

田渊蓝佳

第 1 日：二见

第 2 日：铃鹿赛道

第 8 日：二见

第 13 日：大内山动物园「我非常乐意！」

第 15 日：默默手工农场

第 16 日：五桂池古里村

第 17 日：VISON

第 19 日：长岛温泉乐园

第 22 日：鸟羽港运码头

第 23 日：纪宝町海龟公园公路休息站

第 24 日：志摩西班牙村 当日结束在露营地时存档

选择「转达静女士的口信」进入 BAD END

BAD END 第 25 日：的矢湾观景台

达成全 CG 回收则需要通关，建议直接去露营地睡两天觉

选择「告知下次取材地点」进入 TRUE END

TRUE END 第 26 日：鹈仓园地 对话选择无影响

田渊蓝佳线皆为流程成就。



星巫女

どうか、星の神様の下で幸せに.....。

BE 通关



花嫁

藍佳との新婚生活は順調だ。

TE 通关

文章类型相关成就



食通

「グルメ」の記事を4個以上執筆した。



九鬼水軍

「歴史」の記事を15個以上執筆した。



誰が呼んだか“鈴鹿山脈”

「景色」の記事を15個以上執筆した。



野生児

「自然」の記事を15個以上執筆した。



温泉の神様のご加護があるかも

「温泉」の記事を4個以上執筆した。



走り屋

「道」の記事を5個以上執筆した。



経費で落ちる

「エンタメ」の記事を7個以上執筆した。

以上成就可以在攻略女主线的同时完成



味道求心

「グルメ」の記事を7個以上書いた状態で1位になった。



日本一の海賊大名

「歴史」の記事を30個以上書いた状態で1位になった。



秘境ハンター

「景色」の記事を30個以上書いた状態で1位になった。



サステナブルツーリズム

「自然」の記事を30個以上書いた状態で1位になった。



今日から僕は、温泉兄貴

「温泉」の記事を8個以上書いた状態で1位になった。



ルポライダー

「道」の記事を10個以上書いた状態で1位になった。



メリハリ

「エンタメ」の記事を15個以上書いた状態で1位になった。

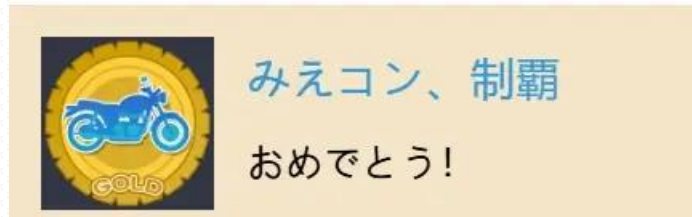
以上成就需要单人线通关后才能完成。グルメ=美食 エンタメ=娱乐



器用貧乏

1度の周回プレイで全ジャンルの記事を3つ以上書いた。

该成就在单人线通关后才会跳出。一周目还在跑图开景点的时候可以顺便完成，每种文章类型三个（包含追记）以上，在最后一次约女主的时候放鸽子，自动进入单人线。



快速获得第一制霸：开头四天取材选择温泉题材则后续排名不会下降（会锁第一名），通关单人线跳成就（进入其他女主线即使第一也不跳成就）

四个温泉分别为：大山田温泉、菰野（二回目）、榊原温泉、入鹿温泉。

单人线排名第一可以同时完成制霸三重大赛。

单人线流程成就

	先輩キャンパーからの餞別 初日から失敗したが、良縁に恵まれたな。 ピアチキンとの相性は言うまでも無い。
初代和二代的主人公，相馬轍。剧情流程杯 xeathillusion 08-24 02:55	
	“最高”は何枚あってもいい 人生という旅は夢を叶えた後も続いていく。
	突っ走れ！ エンジンをかけるのにタイミングなんて必要ない。
	続くかどうかは俺次第 夢を叶えても、幸せが続くかは自分次第。
	夢は呪い 呪いと言いつつ、楽しそうだったのが印象的だ。

以上皆为单人线流程成就，即从一开始就不进入任何女主故事线，一个周目即可完成。

鵜瀬垂

作为四代女主角之一的鵜瀬垂考取了摩托驾照，在本作以彩蛋人物登场。

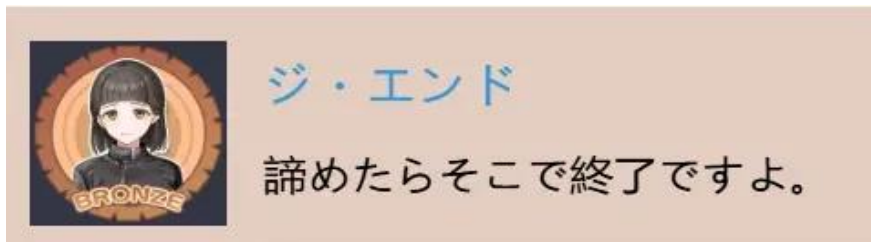
前置条件：从一开始就不进入任何女主故事线并在[前两周去过五桂池古里村。](#)

第 15-18 日：五桂池古里村

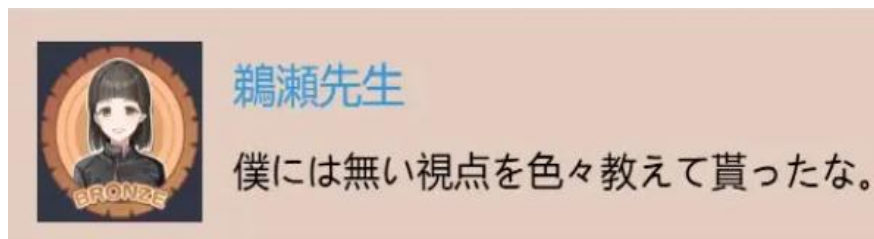
第 20 日：龟山城迹

第 24 日：飞雪瀑布

第 27 日：飞雪瀑布（27 日早上存档，去则 TE，不去则自动进入 BE，结束本周目后跳成就）

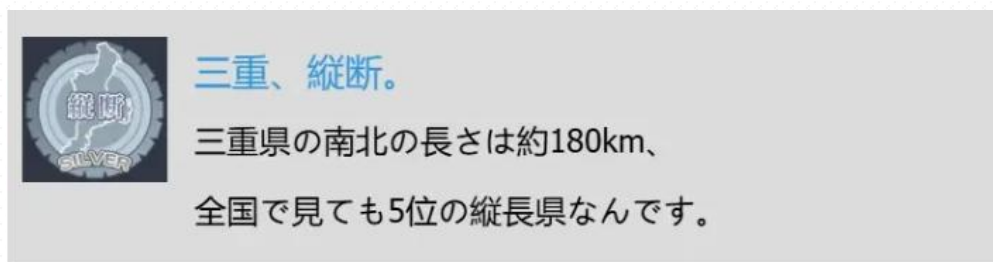


BE 通关

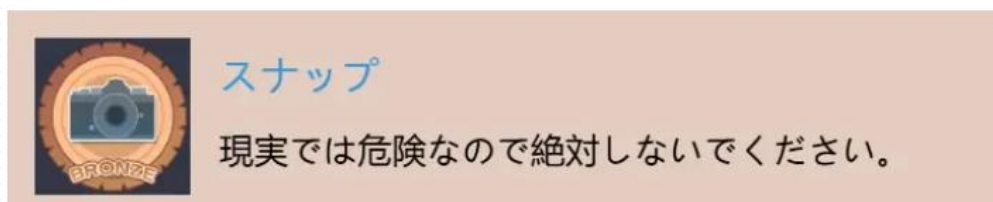


TE 通关

其他成就



一天走完从最北は「藤原岳」到最南「飛雪の滝」



骑摩托的时候拍照

（注：似乎不必一天内完成，一个周目内去过两地即可）



バズ

流行に乗って「いいね」をゲット!

每天发布文章后，侧面栏会有当前读者热点趋势，按照趋势主题选择景点和发文即可。



快足の取材

この調子ならみえコンも安泰。

流程杯



駿足の取材

現実的には5ヶ所が限界でした。

一天之内完全访问5个以上的景点



船乗り

相棒が嫉妬しているかもしれません。

一个周内去过イルカ島、坂手島、答志島、菅島、神島



片参り×2 = 両参り？

伊勢神宮.....行きたかったな。

多度 和 第二回访问朝熊（先去多度再去朝熊会在仁王门前跳杯）



忍術修行

免許皆伝！

一周目访问 伊賀上野（三回目踏破）、大山田温泉、百地丹波城跡、赤目四十八滝（二回目踏破）、二見（二回目出現）



名誉伊勢市民

ガッツリで男の子大歓喜のメニュー達です。

访问伊勢三次



熊野古道探索

熊野三山へ通じる参詣道。

一个周目内访问九十九折山口、松本山口、熊野



ダムマニア

でっかい建造物ってワクワクするよな！

一个周目内访问河内溪谷、青蓮寺水库、君之野水库、大杉谷、七色峡



御食国

これで、あなたも三重県マスターです。

御食国制覇！

汉化感言



大家好，我是负责本作鹿间茜路线的小送笔。说起这个角色，我简直能喷上 3 万字不重样的。不过我们长话短说，废话少说，就说关键点好了。

鹿间茜的人设是一名前辈记者以及历史系梦女。古人曾说“史才三长”，谓之曰史才、史学、史识，而她居然一点都不沾。当她讲到九鬼嘉隆平定志摩时，不讲织田的军力也不讲时局，却把眼光锁定在娶了当地盟主女儿来夺占别人家的“馆”（甚至不是城）上，然后大书特书无关紧要的“政治婚姻”；当她讲到九鬼守隆立五子为嗣时，不讲进入江户时代后大名的权力来源转变问题（地方武装，自下而上→将军授予，自上而下），却揪着女儿蛊惑守隆做出“错误”决定这一点不放。从这可以看出她识弊，例子很多，不再赘述。

因为见识浅薄，对事物没有清晰的认识，她自然也就无法清楚地呈现历史事件。原文中存在大量的表述问题，很多细节问题含糊其辞，产生了超级多的歧义。这一点是才薄。

才薄识弊的根源在于学浅。原文中存在着许多离谱的常识性错误，比如把羽柴和丰臣这两个姓并列着说，又如把万历朝鲜战争的后半段说成文禄之役；等等。

唉，考据起来麻烦得要死。话说是不是典型的历史梦女形象就是她这样子的啊？



楼上火力这么猛那我就稍微少喷点了哈哈。5 代 PC 版其实是我在做 3 代汉化的途中发售的，正所谓汉新不汉旧，再加上送神愿意帮这个忙那就干脆先弄本作了。

其实说实话，历史这东西想写得准确都不容易，更别提写得有趣了。而本作新加的那些游乐设施与餐馆云云本质走马观花，说白了就在搞旅游推广嘛。和前几代比起来，本作在景点选择和整体氛围上确实差了点意思，不过我相信也有不少系列的新玩家会喜欢这部臃肿的观光指南。

不过，要说本作真的糟糕到了不值一玩的程度那倒也不是，出发、露营、游历、然后离去，只要风雨来记的内核不变，摩托车的轰鸣声依旧能留住那一小撮狂热的爱好者……

（PS：攻略很丑没办法，够用就行啦。另外，3 代的汉化已经重新开始推进）

风雨来记5 汉化名单

初翻：小送笔（茜线） Gemini 2.5 Pro（其余部分）

程序&校润：Vison 测试：Xeathillusion Vison

